

AL 1, 5, 5-2

**STIHL**



2 - 10      Instruction Manual  
10 - 20     Manual de instrucciones

**! WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

**! ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



## Contents

1	INTRODUCTION.....	2
2	GUIDE TO USING THIS MANUAL.....	2
3	MAIN PARTS.....	2
4	SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCT.....	3
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
6	MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE.....	5
7	CHARGING THE BATTERY.....	5
8	LED DIAGNOSTICS.....	7
9	TRANSPORTING.....	7
10	STORING.....	7
11	INSPECTION AND MAINTENANCE.....	7
12	TROUBLESHOOTING GUIDE.....	8
13	SPECIFICATIONS.....	8
14	REPLACEMENT PARTS AND EQUIPMENT.....	9
15	DISPOSAL.....	9
16	LIMITED WARRANTY.....	9
17	TRADEMARKS.....	9
18	ADDRESSES.....	10

## 1 INTRODUCTION

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL charger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

### SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the charger can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your charger without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the charger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (for Canada: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

## 2 GUIDE TO USING THIS MANUAL

### 2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:



■ Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



■ Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### NOTICE

■ Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

### 2.2 Symbols in Text

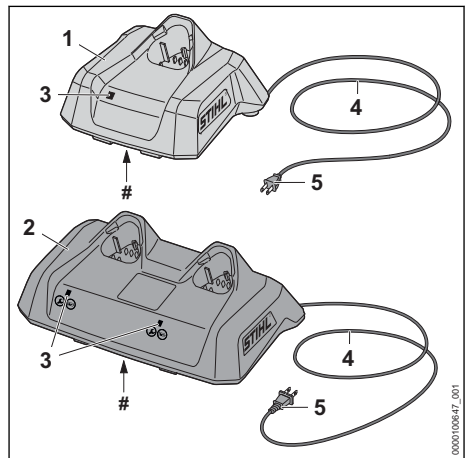
The following symbol is included to assist you with the use of the manual:



Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

## 3 MAIN PARTS

### 3.1 Charger



1 **Chargers AL 1 and AL 5**  
Charge STIHL AS series batteries.

**2 Charger AL 5-2**

Charges STIHL AS series batteries.

**3 Charger LED**

Indicates the operating status of the charger.

**4 Power Supply Cord**

Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

**5 Plug**

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

**# Rating Plate**

Contains electrical information and the product's serial number.

## 4 SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCT

### 4.1 Charger

The following safety symbols are found on the charger:




To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only,  5.

## 5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### 5.1 Introduction

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for battery chargers. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE CHARGER!**

### **▲ WARNING**

- When using battery chargers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal

injury and property damage, including the following:

- 1) **SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety instructions for the STIHL AL 1, AL 5 and AL 5-2 battery chargers.
- 2) Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery and product using the battery.
- 3) **CAUTION** – To reduce the risk of injury, use the STIHL AL 1, AL 5 and AL 5-2 to charge only genuine STIHL AS series batteries. Other types of batteries may burst causing serious personal injury and property damage.

### 5.2 Intended Use

#### **▲ WARNING**

- The STIHL AL 1, AL 5 and AL 5-2 chargers are designed for charging STIHL AS series batteries only.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the charger.
  - Use the charger only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the charger's controls or safety devices in any way.
  - Never use a charger that has been modified or altered from its original design.


### 5.3 Warnings and Instructions

#### **▲ WARNING**

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
  - Before using the charger, read this instruction manual and all instructions and warnings on the charger, battery and product using the battery.
  - Use the STIHL AL 1, AL 5 or AL 5-2 to charge only genuine STIHL AS series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



- For indoor use only.
- Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

- Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
  - Never use a damaged charger.
  - Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Operate the charger only indoors, in dry rooms.
  - Operate the charger only within the specified ambient temperature limits,  13.2.
  - Keep the charger out of the reach of children.
  - Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
  - If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
  - Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
    - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
    - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
    - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
  - The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
    - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
    - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
  - Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
    - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
    - Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.



- Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  - Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  - Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  - Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  - Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
    - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
    - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
    - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
    - Do not link (chain) extension cords.
  - In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
    - Immediately disconnect the charger from the outlet and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
  - To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
    - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
    - Mount the charger only as described in this manual.

- Remove the battery before mounting the charger.

## 6 MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE

### 6.1 Warnings and Instructions

#### ⚠ WARNING



- There are no user-authorized repairs for the charger. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
  - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
  - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Store the charger indoors in a dry and secure location.
  - Keep it out of the reach of children or other unauthorized persons.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

## 7 CHARGING THE BATTERY

### 7.1 Setting up the Charger


#### ⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual,  5. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature,  5.

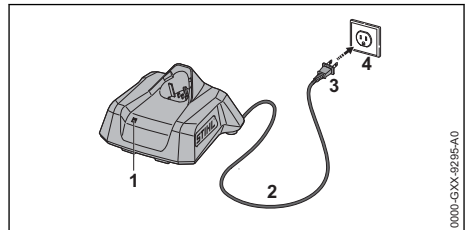
#### ⚠ WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 5-2 charger draws approximately 2.2 amps. A single AL 5 draws approximately 1.1 amps and an AL 1 approximately 0.5 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

#### ⚠ WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present,  5.

To set up the charger:



- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.



- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

## 7.2 Charging

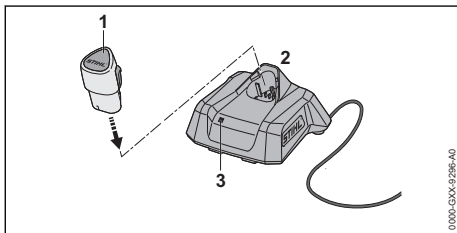
The chargers AL 1 and AL 5 can charge one battery.

The charger AL 5-2 can charge two batteries at once.

### WARNING


- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged,  5. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging,  5.3. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- ▶ Push the battery (1) into the charger (2) until it stops.  
The LED on the charger (3) glows or flashes green when the battery is charging. When the LED on the charger goes out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- ▶ Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges,  13.2.

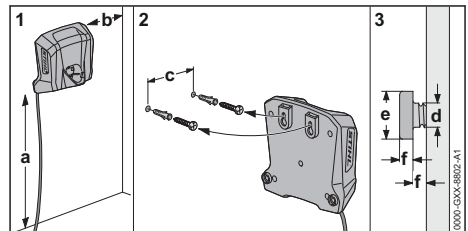
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 7.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- ▶ Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- ▶ Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or other similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- ▶ Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - c (for AL 1 and AL 5) = 2.1 in. (54 mm)
  - c (for AL 5-2) = 3.94 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

## 8 LED DIAGNOSTICS

### 8.1 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger and battery. The LED can glow or flash green or red.



**If the LED glows green continuously or flashes green:** the battery is being charged.



**If the LED flashes red:** there is no contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.  
or  
The battery has a malfunction and must be replaced. Do not use or charge the battery.  
or  
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.  
If the LED glows red continuously :  
The battery is too hot or too cold for charging. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

For more information, see 12.

## 9 TRANSPORTING

### 9.1 Charger

To properly transport the charger:

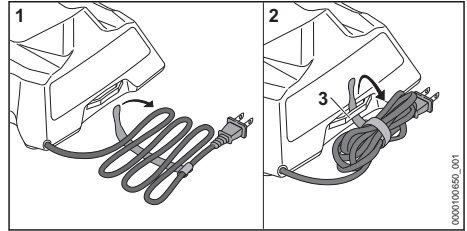
- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Remove the battery from the charger.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

## 10 STORING

### 10.1 Charger

To properly store the charger:

- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

## 11 INSPECTION AND MAINTENANCE

### 11.1 Charger



#### WARNING

- To reduce the risk of personal injury from short circuit and fire, do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside. Always unplug the charger before cleaning.

To properly care for your charger:

- ▶ Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter.
- ▶ Clean the charger as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- ▶ Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

If you make a warranty claim for a component that has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.

## 12 TROUBLESHOOTING GUIDE

### 12.1 Charger

Condition	LED on Charger	Cause	Remedy
Battery is not being charged.	LED glows red.	Battery too hot / too cold.	▶ Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	▶ Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in charger.	▶ Do not use the charger. ▶ Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in battery.	▶ Do not use the battery. ▶ Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	▶ Disconnect the plug from the electrical outlet. ▶ Wait 1 minute. ▶ Insert the plug in an electrical outlet.

## 13 SPECIFICATIONS

### 13.1 STIHL AL 1, AL 5, AL 5-2

- Mains voltage: See rating plate
- Rated current: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Charging current: See rating plate
- Rated power: See rating plate
- Insulation: See rating plate

### 13.2 Ambient Temperature Limits



#### WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

### 13.3 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery and charger:

- Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
- Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

### 13.4 Symbols on the Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
W	Watt



**LISTED**



Certification/listing mark of UL

Direct current

Read the manual

Use and store charger only indoors in dry rooms

### 13.5 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

### 13.6 FCC 15 Information to the User

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

### 13.7 Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR Section 2.1077 Compliance Information  
Unique Identifier: STIHL AL 1, AL 5, AL 5-2

#### Responsible Party – U.S. Contact Information

STIHL Inc.  
536 Viking Dr.  
Virginia Beach, VA 23452

(800) 467-8445  
www.stihlusa.com

#### FCC 15 Compliance Statement


This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## 14 REPLACEMENT PARTS AND EQUIPMENT

### 14.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

## 15 DISPOSAL

### 15.1 Disposal of the Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the charger and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

## 16 LIMITED WARRANTY

### 16.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at [www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).


## 17 TRADEMARKS

### 17.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
--------	------------

<b>STIHL®</b>	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057; #3,010,058; #3,400,477; and #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OIOMATIC®
STIHL ROLLO-MATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

## 17.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change. Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

## 18 ADDRESSES

### 18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

## Contenido

1	INTRODUCCIÓN.....	10
2	GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL 11	
3	PIEZAS PRINCIPALES.....	11
4	SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO.....	11
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	12
6	MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO.....	14
7	CARGA DE LA BATERÍA.....	14
8	DIAGNÓSTICO POR LED.....	16
9	TRANSPORTE.....	16
10	ALMACENAMIENTO.....	16
11	INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.....	16
12	GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS..	17
13	ESPECIFICACIONES.....	17
14	PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO.....	19
15	DESECHO.....	19
16	GARANTÍA LIMITADA.....	19
17	MARCAS COMERCIALES.....	19
18	DIRECCIONES.....	20

## 1 INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción del cargador STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

### ¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es necesario adoptar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del cargador puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile nunca su cargador sin entregar este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el cargador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) (en Canadá: [www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

## 2 GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL

### 2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:



#### PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.



#### ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

#### INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

### 2.2 Símbolos en el texto

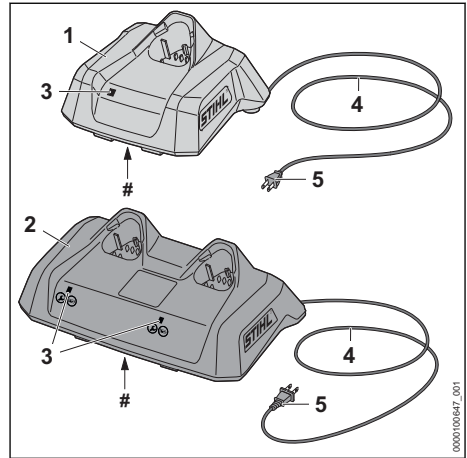
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

## 3 PIEZAS PRINCIPALES

### 3.1 Cargador



#### 1 Cargadores AL 1 y AL 5

Carga las baterías STIHL serie AS.

#### 2 Cargador AL 5-2

Carga las baterías STIHL serie AS.

#### 3 LED del cargador

Indica el estado de funcionamiento del cargador.

#### 4 Cable de suministro eléctrico

Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

#### 5 Enchufe

Permite conectar el cable de suministro eléctrico a un tomacorriente.

#### # Placa de características

Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

## 4 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO

### 4.1 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad dadas en el manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por incendios o descargas eléctricas, no moje el cargador. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. Para uso en interior únicamente. 5.

## 5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### 5.1 Introducción

Esta sección contiene las advertencias de seguridad y las instrucciones generales prescritas para los cargadores de baterías. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL CARGADOR

### ▲ ADVERTENCIA

■ Cuando utilice cargadores de baterías, para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos, lesiones y daños materiales, siempre tome las medidas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- 1) CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para los cargadores de baterías AL 1, AL 5 y AL 5-2 de STIHL.
- 2) Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y todas las etiquetas de precaución del cargador, de la batería y del producto en que se va a usar la batería.
- 3) PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice el AL 1, AL 5 y AL 5-2 de STIHL para cargar solamente baterías originales de la serie AS de STIHL. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones graves y daños materiales.

### 5.2 Uso previsto

### ▲ ADVERTENCIA

■ Los cargadores AL 1, AL 5 y AL 5-2 de STIHL están diseñados para cargar solamente las baterías STIHL de la serie AS.

- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el cargador.
  - Utilice el cargador solo como se describe en este manual.
  - Nunca intente de ninguna manera modificar ni anular los controles ni los dispositivos de seguridad del cargador.
  - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.

## 5.3 Advertencias e instrucciones

### ▲ ADVERTENCIA

■ Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:

- Antes de utilizar el cargador, lea este manual y todas las instrucciones y advertencias colocadas en el cargador, en la batería y en el producto en el que va a utilizar la batería.
- Utilice el cargador AL 1, AL 5 o AL 5-2 de STIHL para cargar solamente baterías originales STIHL serie AS. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



- Para uso en interiores únicamente.
- Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjalo de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
- No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
- Nunca use el cargador si está dañado.
- Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
- Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LED verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
- Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente especificados, 13.2.
- Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.

- Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
- Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
- No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
- No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  - Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  - Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  - No inserte ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  - No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  - Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:
  - Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
- Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
- No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
- Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  - Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  - Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  - Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  - No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  - Desconecte inmediatamente el cargador del tomacorriente y comuníquese con las autoridades pertinentes en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
  - Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
  - Monte el cargador solo como se describe en este manual.
  - Retire la batería antes de montar el cargador.



## 6 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### 6.1 Advertencias e instrucciones

#### ADVERTENCIA



- El cargador no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  - No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
  - Los usuarios deben realizar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza que se describen en este manual.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  - Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
  - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones, y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daños.
  - Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, y puede provocar daños en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de otras lesiones personales, así como de daños materiales.
  - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
  - Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## 7 CARGA DE LA BATERÍA

### 7.1 Preparación del cargador para el funcionamiento


#### ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual,  5. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada,  5.

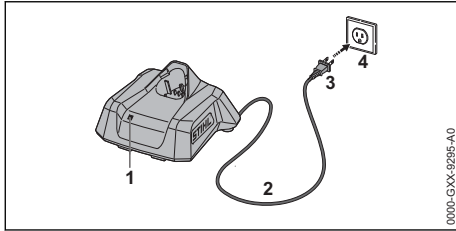
#### ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un cargador AL 5-2 de STIHL consume aproximadamente 2.2 amperios. Un AL 5 consume aproximadamente 1.1 A, mientras que un AL 1 consume aproximadamente 0.5 A. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

#### ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles,  5.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- ▶ Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- ▶ Coloque el cable eléctrico (2) de modo que no se pueda pisar, no cause tropezos, no esté en contacto con objetos cortantes o con partes móviles y no pueda sufrir daños ni esté sujeto a esfuerzos de otro tipo.

## 7.2 Carga

Los cargadores AL 1 y AL 5 pueden cargar una batería.

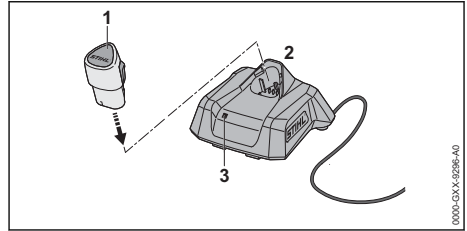
El cargador AL 5-2 puede cargar dos baterías a la vez.



### ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 5. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga, 5.3. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- ▶ Inserte la batería (1) en el cargador (2) hasta que haga tope. El LED del cargador (3) se ilumina o destella en verde cuando la batería se está cargando. Cuando el LED del cargador se apague, el proceso de carga habrá finalizado y el cargador se apagará. La batería puede retirarse del cargador.
- ▶ Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 13.2.

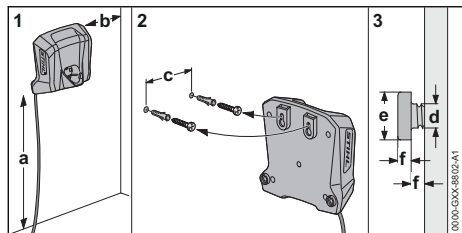
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 7.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- ▶ Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- ▶ Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados u otros elementos de montaje similares si no hay montantes disponibles.
- ▶ Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  - a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  - b = como mínimo, 3,9 in. (100 mm)
  - c (para AL 1 y AL 5) = 2,1 in. (54 mm)
  - c (para AL 5-2) = 3,94 in. (100 mm)
  - d = 0,2 in. (4,5 mm)
  - e = 0,4 in. (9 mm)
  - f = 0,1 in. (25 mm)

## 8 DIAGNÓSTICO POR LED

### 8.1 LED en el cargador

Un LED muestra el estado del cargador y de la batería. El LED puede encenderse o destellar en verde o rojo.



**Si el LED se ilumina continuamente en verde** o destella verde: la batería se está cargando.



**Si el LED destella en rojo:** no hay contacto entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.

O bien  
La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla. No use ni cargue la batería.

O bien  
El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Si el LED se enciende en rojo continuamente: La batería está demasiado caliente o demasiado fría para cargarse. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y

68 °F aproximadamente (entre 10 °C y 20 °C).

Para obtener más información, consulte el manual 12.

## 9 TRANSPORTE

### 9.1 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:

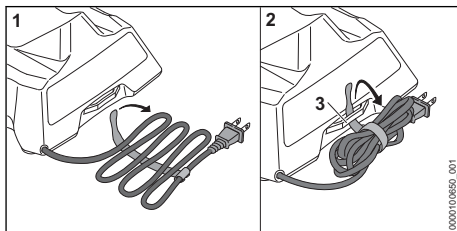
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo cerciórese de que esté asegurado, de manera que no pueda volcarse, golpearse, ni sufrir daños.

## 10 ALMACENAMIENTO

### 10.1 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:

- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ▶ Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (3).

## 11 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

### 11.1 Cargador



#### ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales causadas por cortocircuitos o incendios, no intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

Para realizar un cuidado adecuado del cargador:

- ▶ Mantenga la carcasa y los contactos eléctricos del cargador libres de materias extrañas.
  - ▶ Efectúe la limpieza necesaria del cargador con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
  - ▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
  - ▶ Si las etiquetas de seguridad están dañadas o faltan, solicite etiquetas de repuesto a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, es posible que se deniegue la garantía.

## 12 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 12.1 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
La batería no se está cargando.	LED encendido en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	▶ Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	▶ Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		Cargador averiado.	▶ No utilice el cargador. ▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	▶ No use la batería. ▶ Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	▶ Retire el enchufe del tomacorriente. ▶ Espere 1 minuto. ▶ Inserte el enchufe en un tomacorriente.

## 13 ESPECIFICACIONES

### 13.1 STIHL AL 1, AL 5, AL 5-2

- Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
- Corriente nominal: consulte la placa de características
- Frecuencia: consulte la chapa de identificación
- Corriente de carga: consulte la placa de características
- Potencia nominal: consulte la placa de características
- Aislamiento: consulte la placa de características

## 13.2 Límites de temperatura ambiente

### ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue ni almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  - No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50°C).
  - No almacene la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

## 13.3 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la batería y el cargador:

- Cargando: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
- Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

## 13.4 Símbolos del cargador

Símbolo	Explicación
V	Voltio
Hz	Hercio
A	Amperio
W	Vatio



Marca de certificación/listado de UL

**LISTED**



Corriente continua



Lea el manual.



Utilice el cargador y guárdelo bajo techo y en un recinto seco.

## 13.5 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## 13.6 Información de la parte 15 de FCC para el usuario

Nota: Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha hallado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.

Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le indica al usuario que intente corregir la interferencia por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor,
- consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que podría anular la autoridad de usarlo.

## 13.7 Declaración de homologación del proveedor

47 CFR, sección 2.1077 información sobre cumplimiento

Identificador único: STIHL AL 1, AL 5, AL 5-2

### Parte responsable – Información de contacto para EE.UU.

STIHL Inc.  
536 Viking Dr.  
Virginia Beach, VA 23452  
(800) 467-8445  
www.stihlusa.com

### FCC 15 Declaración de cumplimiento


Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

## 14 PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO

### 14.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

## 15 DESECHO

### 15.1 Eliminación del cargador

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ▶ Lleve el cargador y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.


## 16 GARANTÍA LIMITADA

### 16.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en [www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).



## 17 MARCAS COMERCIALES

### 17.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
<b>STIHL</b> ®	iCademy®
	MAGNUM®
La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE.UU. #2,821,860; #3,010,057; #3,010,058; #3,400,477; y #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OIOMATIC®
STIHL ROLLOMATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
  	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

### 17.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™

STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

## 18 DIRECCIONES

### 18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015







**⚠ WARNING**

This charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



Instruction Manual  
Manual de instrucciones



0458-967-8601-A

[www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com)



0458-967-8601-A